

# ГОТОВНОСТЬ НЬЮ-ЙОРКА

МОЙ ПЛАН

ДЕЙСТВИЙ В

ЧРЕЗВЫЧАЙНОЙ СИТУАЦИИ

ТЕПЕРЬ ВКЛЮЧАЕТ  
РУКОВОДСТВО ПО ДЕЙСТВИЯМ  
ПРИ УРАГАНЕ И КАРТУ ЗОН  
УРАГАННОЙ ЭВАКУАЦИИ

**NYC**

Emergency  
Management

Department for  
the Aging

Mayor's Office for  
People with Disabilities



## МОИ ДАННЫЕ

Просьба писать печатными буквами. Если вы просматриваете документ в формате PDF, щёлкните по выделенным местам для того, чтобы впечатать информацию.

Ф.И.О.:

Адрес:

Дневной телефон:

Вечерний телефон:

Мобильный телефон:

Эл. почта:

Подготовка к любой чрезвычайной ситуации включает три основных этапа:



## СОСТАВЬТЕ ПЛАН ДЕЙСТВИЙ



## ПОДГОТОВЬТЕ ЗАПАСЫ



## БУДЬТЕ В КУРСЕ СОБЫТИЙ

Подумайте о том, как чрезвычайные ситуации могут отразиться на вас. Чрезвычайные ситуации могут быть разными: от падения в собственном доме до пожара или урагана. Воспользуйтесь этим руководством прямо сейчас, чтобы составить список того, что вам понадобится в чрезвычайной ситуации.

Заполните те разделы, которые применимы к вашей ситуации и потребностям. Вы также можете скачать и составить этот план в приложении Ready NYC для устройств на базе Android и iOS.

*Посетите сайт [NYC.gov/readynyc](https://www.nyc.gov/readynyc) для ознакомления с дополнительными материалами о подготовке к чрезвычайным ситуациям, включая серию видеоматериалов «Готовность Нью-Йорка»: Какой у вас план?*



Не переживайте чрезвычайную ситуацию в одиночку. Пригласите как минимум двух человек присоединиться к вашей сети поддержки — родственников, друзей, соседей, работников по уходу, коллег или членов общественных групп. Помните, что в случае чрезвычайной ситуации вы сможете оказать поддержку и помочь друг другу.

Ваша сеть поддержки должна:

- поддерживать связь в чрезвычайной ситуации.
- знать, где находится ваш аварийный запас.
- знать, как работает ваше медицинское оборудование или как вас эвакуировать в чрезвычайной ситуации.

Контактные данные членов сети поддержки:

Ф.И.О./Кем приходится	
Телефон (дом./раб./моб.)	
Эл. почта:	
Ф.И.О./Кем приходится	
Телефон (дом./раб./моб.)	
Эл. почта	

Выберите знакомого или родственника, живущего в другом регионе, которому друзья и родные могут позвонить в чрезвычайной ситуации. Если местные телефонные сети будут перегружены, возможно, легче будет сделать междугородний звонок. Связь через человека в другом регионе может помочь вам поддерживать контакт друг с другом.

Контактное лицо в другом регионе

Ф.И.О./Кем приходится	
Телефон (дом./раб./моб.)	
Эл. почта	

## РАЗРАБОТАЙТЕ ПЛАН

Данные о вашем здоровье и медицинская информация

Составьте план, подходящий для вашей ситуации. Поговорите с врачом (врачами), фармацевтом и другими медработниками о ваших личных медицинских нуждах и о том, как их обеспечить в чрезвычайной ситуации.

Сделайте ксерокопию списка контактных лиц в чрезвычайных ситуациях и данных о вашем здоровье. Храните эту информацию в кошельке или сумочке постоянно.

Информация, важная для поддержания здоровья и жизни:

Аллергия:	
Прочие заболевания:	
Основные лекарства и ежедневные дозы:	
Рецепт на очки:	
Группа крови:	
Устройства коммуникации:	
Оборудование:	
План медицинского страхования:	
Предпочитаемая больница:	
Страховой полис №/Группа №	
Врач/Специалист	
Телефон:	
Врач/Специалист	
Телефон:	
Аптека:	
Адрес:	
Город:	
Телефон/Факс:	



Вашему здоровью могут угрожать различные чрезвычайные ситуации: от аномальной жары до эпидемий заболеваний. От них может пострадать любой человек. В случае чрезвычайной ситуации, угрожающей здоровью:

- Оставайтесь дома, если чувствуете недомогание.
- Если состояние тяжёлое или симптомы заболевания ухудшаются, немедленно обращайтесь в отделение неотложной медицинской помощи или в службу 911.
- Часто мойте руки с мылом или пользуйтесь дезинфицирующими средствами на спиртовой основе.
- Слушайте местное радио или смотрите телевизор, чтобы не пропустить объявлений официальных лиц, отвечающих за вопросы здравоохранения.
- В случае аномальной жары город Нью-Йорк откроет центры охлаждения. Зайдите на веб-сайт NYC.gov или позвоните по номеру 311, чтобы узнать местонахождение ближайшего к вам центра, когда он откроется.

Дополнительная информация о способах поддержания здоровья и безопасности доступна на веб-сайте Нью-Йоркского Департамента здравоохранения и психической гигиены по адресу NYC.gov/health или по телефону 311 (в видеорелейной службе по телефону 212-639-9675 или по текстовому телефону: 212-504-4115). О чрезвычайной ситуации, угрожающей здоровью, сообщите в службу 911.

#### Способы общения

Включите в свой план способы общения

Продумайте сейчас, как вы будете общаться с друзьями или работниками аварийных служб в чрезвычайной ситуации. Возможно, что в чрезвычайной ситуации вы не сможете прибегнуть к своему обычному способу общения из-за погодных изменений, шума, проблем со связью или неразберихи. Ваш план действий в чрезвычайных ситуациях должен включать различные способы общения с окружающими.

- Если вы страдаете глухотой или плохо слышите, научитесь выражать свои потребности различными способами: посредством жестов, карточек с фразами, текстовых сообщений или другим способом.
- Если вы страдаете слепотой или плохо видите, будьте готовы объяснить окружающим, как лучше вас направлять.

## Объясняйтесь с окружающими

Запишите короткие фразы, которые могут помочь вам в чрезвычайной ситуации. Предварительно написанные карточки или текстовые сообщения помогут вам обмениваться информацией с личной сетью поддержки или работниками аварийных служб в стрессовой или некомфортной ситуации. Времени на передачу сообщения может быть мало. Примеры фраз:

- Возможно, мне будет трудно понять то, что вы говорите. Пожалуйста, говорите медленно и простыми словами или используйте изображения.
- Я объясняюсь при помощи специального устройства.
- Я глухой (глухая) и говорю на Американском жестовом языке.
- Пожалуйста, напишите инструкции.
- Я говорю на [укажите язык].

Карточки должны подходить для чрезвычайных ситуаций как у вас в доме, так и вне дома. Всегда имейте их при себе. Если вам трудно подготовиться, обратитесь за помощью к родным, друзьям или работнику по уходу.

Ниже запишите свои фразы:

---

---

---

---

---

---

---

---



### Место встречи

Заранее договоритесь, где вы встретитесь с семьёй, друзьями или работниками по уходу после чрезвычайной ситуации. Выберите два места для встречи: одно возле дома и одно за пределами вашего микрорайона. Это может быть библиотека, общественный центр или место богослужения.

Возьмите за правило узнавать расположение запасных выходов всякий раз, когда вы находитесь в незнакомом месте (например, в торговом центре, ресторане, кинотеатре).

Место встречи рядом с домом:

Адрес:

Место встречи за  
пределами микрорайона:

Адрес:

Местный полицейский участок:

Телефон и адрес:

- Если ваша жизнь в опасности, эвакуируйтесь немедленно.
- Эвакуируйтесь немедленно, если почувствуете запах газа или увидите дым или огонь.
- Звоните в службу 911, если нуждаетесь в экстренной помощи.
- Следите за сообщениями по радио и телевидению, посещайте веб-сайт NYC.gov или звоните по телефону 311 (в видеорелейную службу по телефону 212-639-9675 или по текстовому телефону: 212-504-4115) для получения информации о чрезвычайной ситуации.





Знайте, где остановиться

Выберите друзей или родственников, у которых вы можете остановиться, если не сможете вернуться домой.

Я могу остановиться у:

Ф.И.О./Кем приходится	
Адрес:	
Телефон (дом./раб./моб.)	
Эл. почта:	
Ф.И.О./Кем приходится	
Адрес:	
Телефон (дом./раб./моб.)	
Эл. почта:	

Регулярно проводите учебную эвакуацию с членами семьи (включая домашних и служебных животных) и продумайте различные ситуации, с которыми вы можете при этом столкнуться, например, заблокированные проходы или выходы.

Всем жителям огнеупорных зданий в случае пожара настоятельно рекомендуется следующее:

В случае пожара в вашей квартире:

- Немедленно покиньте помещение и закройте дверь за собой.
- Позвоните в службу 911 после того, как покинете квартиру.

В случае пожара в другой квартире:

- Оставайтесь в своей квартире. Здания высотой более семи этажей являются огнеупорными.
- Позвоните в службу 911; уведомите оператора о вашем местонахождении. Пожарные г. Нью-Йорка придут к вашей квартире.
- Не открывайте дверь. Если в квартиру начал проникать дым, положите под дверь мокрое полотенце.



### Транспорт

Будьте готовы прибегнуть к альтернативным способам передвижения, если ваша линия метро, маршрут автобуса или иные средства передвижения будут недоступны. Подпишитесь на бесплатную официальную систему оповещения г. Нью-Йорка в чрезвычайных ситуациях Notify NYC для получения информации о чрезвычайных ситуациях и изменениях в работе важных городских служб, включая перерывы в работе транспорта.

Другой автобус:

Другая линия метро/электричка:

Прочее:

Я позвоню (другу):

Телефон (дом./раб./моб.)

Такси:

Телефон:

Помните: если вам требуется дополнительная помощь в чрезвычайной ситуации, позвоните в службу 911.

Во время прибрежной бури или урагана может быть подано распоряжение об эвакуации для проживающих в зонах эвакуации в случае урагана. Чтобы узнать, находится ли ваш дом в пределах зоны эвакуации в случае урагана, воспользуйтесь Поиском зон эвакуации в случае урагана на веб-сайте [NYC.gov/knowyourzone](http://nyc.gov/knowyourzone) или позвоните по телефону 311 (в видеорелейную службу по телефону 212-639-9675 или по текстовому телефону: 212-504-4115)

Если городские власти отдадут распоряжение об эвакуации, действуйте в соответствии с указаниями. Учтите, что вам потребуется больше времени на дорогу, и продумайте ваши потребности. Люди с ограниченными возможностями или прочими особыми потребностями, у которых нет другого способа эвакуироваться, могут обратиться за транспортной помощью по телефону 311. В зависимости от необходимости, вас перенаправят в:

- Доступный эвакуационный центр в доступном транспортном средстве, ИЛИ
- больницу вне зоны эвакуации на машине скорой помощи.

У вас не будет возможности вызвать транспорт для перевозки вас по конкретному адресу.

Эвакуируйтесь заранее, если вы полагаетесь на лифты при покидании здания. Лифты могут выйти из строя или не быть доступны постоянно.

Я живу в зоне:

Я работаю в зоне:

### Убежище

Если в случае чрезвычайной ситуации вам необходимо эвакуироваться или покинуть дом, можете остановиться в гостинице, у друзей, у родственников или в убежище.

Городские убежища будут организованы в школах, зданиях городской администрации и местах богослужения. Там можно получить основные продукты питания, воду и предметы первой необходимости. Будьте готовы взять с собой всё необходимое, включая специальное оборудование (например, кислород, устройства для передвижения, батарейки и т.д.) Родственники или члены личной сети поддержки могут пойти с вами в убежище.

Если у вас есть домашнее животное, обеспечьте ему приют в питомнике или у друзей или родственников за пределами эвакуационной зоны. Если нет иной возможности, вы можете взять домашних животных с собой в любое городское убежище. Соберите походный комплект для домашних животных, включающий корм, поводок, клетку или сумку для переноса животных и лекарства. Возьмите также комплект для уборки за вашим животным. В убежища допускаются только разрешённые законом домашние животные. Служебные животные всегда допускаются в убежище. Более подробно план действий для домашних животных в чрезвычайной ситуации рассмотрен в памятке «Готовность Нью-Йорка: план действий в чрезвычайной ситуации для моего домашнего животного».

Список убежищ может меняться в зависимости от чрезвычайной ситуации. Чтобы узнать местонахождение ближайшего убежища, звоните по телефону 311 (в видеорелейную службу по телефону 212-639-9675 или по текстовому телефону ТТУ: 212-504-4115).



## ПОДГОТОВЬТЕ ЗАПАСЫ

## СОБЕРИТЕ ПОХОДНЫЙ КОМПЛЕКТ

У каждого члена семьи должен быть свой походный комплект — набор предметов, которые вам нужно иметь с собой, если вам придется покинуть дом в спешке. Походный комплект должен находиться в прочной, удобной для переноски сумке, например, в рюкзаке или чемоданчике на колесах.

Отметьте предметы, которые у вас есть, и дополните список тем, что вам потребуется:

- Вода в бутылках и не портящиеся продукты питания, например, злаковые батончики.
- Копии всех важных документов в водонепроницаемом контейнере (например, карточки медицинского страхования, карточки Medicare/Medicaid, удостоверения личности с фотографиями, документы, подтверждающие проживание по данному адресу, свидетельства о браке и рождении, копии кредитных и банковских карт)
- Фонарик, радио AM/FM на батарейках или заводное и запасные батарейки
- Список принимаемых вами лекарств с показаниями к применению и дозировкой
- Контактные данные членов семьи и членов сети поддержки.
- Деньги, мелкими купюрами
- Блокнот и ручка
- Запасные медицинские принадлежности (например, очки, батарейки) и зарядные устройства
- Аэрозольный набор для ремонта шин и/или насос для накачивания шин инвалидной коляски
- Комплект для ухода за служебным или домашним животным (например, корм, запас воды, миска, поводок, средства гигиены, прививочный лист и лекарства)
- Портативные зарядные устройства для мобильных телефонов
- Прочие личные вещи:






В некоторых чрезвычайных ситуациях, например, во время снежной бури или аномальной жары, необходимо оставаться дома. Аварийный запас должен быть рассчитан на семь дней.

Отметьте предметы, которые у вас уже есть, и дополните список тем, что вам потребуется:

- По одному галлону (4 литра) питьевой воды на человека в день
- Не портящиеся, готовые к употреблению консервы и консервный нож
- Аптечка первой помощи
- Лекарства, включая список принимаемых вами лекарств с показаниями к применению и дозировкой
- Фонарик или светильник на батарейках, радио AM/FM на батарейках и запасные батарейки, или заводное радио, не требующее батареек
- Химические фонарики
- Свисток или колокольчик
- Запасное медицинское оборудование, по возможности (например, кислород, лекарства, аккумулятор для инвалидной коляски, слуховые аппараты, устройства для передвижения, очки, маски, перчатки)
- Модели и серийные номера медицинских приборов (таких как кардиостимулятор) и инструкции
- Прочие предметы:


Добавьте необходимые предметы для подготовки к снежным бурям и аномальной жаре.

Запасы для низких температур:

- Одежда, спальные мешки, запасные газеты для утепления
- Запасные варежки, носки, шарфы и шапки, плащи и прочие предметы одежды
- Прочие предметы:

---

---

Запасы для высоких температур:

- Лёгкая, свободная одежда
- Солнцезащитный крем (SPF не меньше 15)
- Предметы для приема пищи в случае отключения электричества, например, одноразовые тарелки, чашки и столовые приборы.

---

---

Если у вас есть транспортное средство, соберите салонный аварийный запас, в который входят:

- Мешок песка или наполнителя кошачьего туалета для увеличения сцепления колёс с дорожной поверхностью и небольшая лопата
- Набор цепей для колёс или противоскользкие коврики
- Домкрат и балонный ключ, запасное колесо
- Скребок для лобового стекла и щётка
- Мелкие инструменты (плоскогубцы, гаечный ключ, отвёртка)
- Провода для запуска двигателя от внешнего источника
- Яркая тряпка для использования в качестве сигнальной и световые сигналы или отражающие треугольники.



ПОДГОТОВЬТЕ  
ЗАПАСЫ

СОБЕРИТЕ  
АВАРИЙНЫЙ ЗАПАС (ПРОДОЛЖЕНИЕ)









#### Особые приготовления

- Добавьте предметы, наиболее подходящие для ваших потребностей, включая потребности в медицинском обслуживании и питании, в аварийный запас.
- Если вы пользуетесь медицинским оборудованием, работающим от сети, обратитесь в компанию, снабжающую вас медицинскими принадлежностями, за информацией об альтернативном источнике питания.
- Если для поддержания жизненных функций вам необходимо оборудование, работающее от электросети, узнайте в своей компании коммунальных услуг, дает ли вам ваше медицинское оборудование право на то, чтобы вас зарегистрировали в качестве клиента с оборудованием для поддержания жизненных функций. Хотя такая регистрация является важным шагом, вы должны иметь запасной источник питания, например, аккумулятор, батарейки или кислородный баллон, не требующий электроснабжения.
- Если вы пользуетесь кислородом, поговорите с компанией-поставщиком о замене кислородных баллонов в экстренных ситуациях.
- Если вы проходите такие процедуры как диализ или химиотерапию, поговорите с врачом о том, как продолжать подобные процедуры в чрезвычайных ситуациях.



Жители Нью-Йорка всегда должны проявлять бдительность и быть готовы к неожиданностям. В случае террористической атаки важно предпринять следующие меры самозащиты.

Следуйте указаниям официальных лиц по эвакуации или пребыванию на месте.

- Если дали распоряжение об эвакуации, постарайтесь как можно быстрее выбраться наружу. По возможности, держитесь поближе к полу. Если во время чрезвычайной ситуации вы оказались в общественном транспорте, таком как автобус, метро или электричка, и поступило распоряжение об эвакуации, помните, что необходимо следовать инструкциям экипажа или других работников аварийных служб.
- Если поступило распоряжение оставаться на месте или «занять ближайшее укрытие», не покидайте места пребывания до соответствующих указаний. Закройте на замок двери, плотно закройте окна, заблокируйте вентиляционные отверстия и каминные дымоходы.

Будьте начеку и примите меры

Всегда обращайтесь внимание на окружающую обстановку. Если вы заметили что-то необычное, не скрывайте, обязательно сообщите.

- Если вы увидели или услышали подозрительную активность, позвоните по телефону 1-888-NYC-SAFE (1-888-692-7233) или в службу 911.
- Если вы увидели багаж или пакеты, оставленные без присмотра в автобусах и метро или в общественных местах, уведомите Отдел транспорта или полицию г. Нью-Йорка.
- Если вы получили по почте подозрительный пакет или конверт, не прикасайтесь к нему. Сообщите о нём в полицию г. Нью-Йорка или в службу 911. Если вы трогали этот пакет, немедленно вымойте руки водой с мылом.

Более подробную информацию можно найти на веб-сайте [NYC.gov/plannow](http://NYC.gov/plannow).

**ЗАПОЛНИВ ЭТО РУКОВОДСТВО,  
ВЫ СТАЛИ ПОДГОТОВЛЕННЫМ НЬЮ-ЙОРКЦЕМ!  
ПОЗДРАВЛЯЕМ!**



## РЕСУРСЫ ГОРОДА НЬЮ-ЙОРКА

Если нет иных указаний, звоните по телефону 311 (в видеорелейную службу по телефону 212-639-9675 или по текстовому телефону: 212-504-4115), либо посетите вебсайт NYC.gov для связи с городскими службами.

Управление по чрезвычайным ситуациям г. Нью-Йорка (NYC Emergency Management)  
NYC.gov/emergencymanagement

Ресурсы по работе с населением и распространению информации Управления по чрезвычайным ситуациям г. Нью-Йорка Готовность Нью-Йорка — запросите материалы и презентации  
NYC.gov/readyny

Подготовка населения г. Нью-Йорка (NYC Community Preparedness) — получите ресурсы и информацию о планах действий  
NYC.gov/communitypreparedness

Общественные группы реагирования на чрезвычайные ситуации г. Нью-Йорка (NYC CERT) - станьте волонтером общественных групп реагирования на чрезвычайные ситуации  
NYC.gov/cert

Партнёры по готовности (Partners in Preparedness) — убедитесь, что ваша фирма готова к чрезвычайным ситуациям  
NYC.gov/partnersinpreparedness

Определитель зон ураганной эвакуации  
NYC.gov/knowyourzone

Отдел по работе с престарелыми г. Нью-Йорка (NYC Department for the Aging)  
NYC.gov/aging

Отдел по работе с инвалидами при канцелярии мэра Нью-Йорка (Mayor's Office for People with Disabilities)  
NYC.gov/mopd

## БУДЬТЕ В КУРСЕ СОБЫТИЙ

Управление по чрезвычайным ситуациям г. Нью-Йорка в сетях Facebook и Twitter

[www.facebook.com/](http://www.facebook.com/)

NYCEmergencymanagement

@nycemergencymgt

Власти города Нью-Йорка

в сетях Facebook и Twitter

[www.facebook.com/nycgov](http://www.facebook.com/nycgov)

@nycgov

Система оповещения Notify NYC — бесплатные уведомления о

чрезвычайных ситуациях

Подпишитесь на уведомления, которые для вас

важны. Зарегистрируйтесь, скачав бесплатное

мобильное приложение, посетив веб-сайт

[NYC.gov/notifynyc](http://NYC.gov/notifynyc) или позвонив по телефону 311,

либо следите за сообщениями в блоге

@NNYCRussian в сети Twitter

Система заблаговременного оповещения

Для организаций, обслуживающих людей с

ограниченными возможностями или особыми

нуждами и функциональными потребностями

[www.advancewarningsystemnyc.org](http://www.advancewarningsystemnyc.org)

## КОММУНАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

Con Edison

1-800-75-CONED, (800-752-6633)

(текстовый телефон: 800-642-2308)

[www.coned.com](http://www.coned.com)

Public Service Electric and Gas Company - Лонг-Айленд (PSEG Long Island)

1-800-490-0025 (текстовый телефон: 631-755-6660)

[www.psegliny.com](http://www.psegliny.com)

National Grid

718-643-4050 (текстовый телефон: 718-237-2857)

[www.nationalgridus.com](http://www.nationalgridus.com)

Национальная программа страхования от наводнений (National Flood Insurance Program)

[www.floodsmart.gov](http://www.floodsmart.gov)

1-888-379-9531

Национальный центр ураганов/

Центр тропического

прогнозирования

(National Hurricane Center/

Tropical Prediction Center)

[www.nhc.noaa.gov](http://www.nhc.noaa.gov)

Национальная

метеорологическая служба

(National Weather Service)

[www.weather.gov](http://www.weather.gov)



**НЕКОММЕРЧЕСКИЕ ПОСТАВЩИКИ УСЛУГ**

Американский Красный крест Большого Нью-Йорка  
877-RED-CROSS (877-733-2767)

[www.nyredcross.org](http://www.nyredcross.org)

Национальная организация по готовности к чрезвычайным  
ситуациям людей с ограниченными возможностями

(National Organization on

Disability's Emergency Preparedness Initiative)

202-293-5960 (текстовый телефон: 202-293-5968)

[www.nod.org/emergency](http://www.nod.org/emergency)

**NYC Well**

NYC Well - это доступ к бесплатной конфиденциальной  
поддержке в области психического здоровья.

Вы можете общаться с психологом по телефону,

при помощи текстовых сообщений или онлайн-чата.

1-888-NYC-WELL (1-888-692-9355) (текстовый телефон ТТУ: 711)

Отправьте сообщение "WELL" по номеру 651-73

NYC.gov сделайте поиск "NYC Well"

**МОИ РЕСУРСЫ**

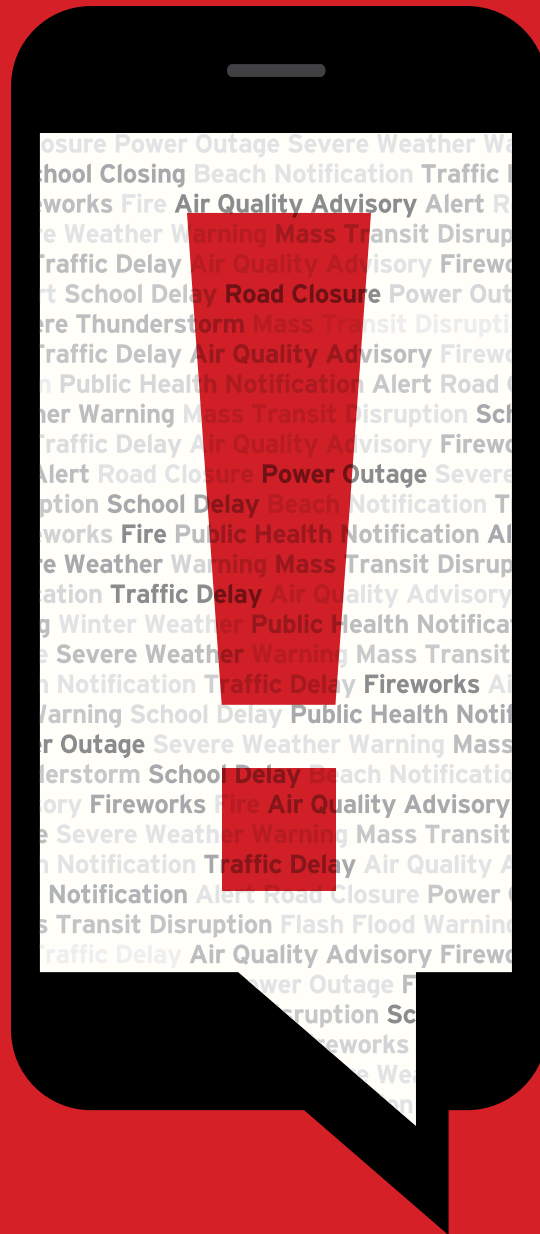
Запишите здесь все свои важные ресурсы и номера


Управление по чрезвычайным ситуациям г. Нью-Йорка  
благодарит членов Консультационной группы по  
делам обеспечения доступности для людей с особыми  
потребностями (Access and Functional Needs Advisory Group)  
за их вклад в работу над этим проектом.

# БУДЬТЕ ИНФОРМИРОВАННЫ!

Подпишитесь на БЕСПЛАТНУЮ официальную городскую систему оповещения в чрезвычайных ситуациях.

Скачайте бесплатное приложение, посетите сайт NYC.gov, позвоните по телефону 311 или следите за @NNYCRussian.



■ Я подписался(лась) на Notify NYC

ЭТО РУКОВОДСТВО ТАКЖЕ ПРЕДЛАГАЕТСЯ В АУДИО-ФОРМАТЕ  
И НА УКАЗАННЫХ НИЖЕ ЯЗЫКАХ.

## ARABIC

للحصول على نسخة من هذا الدليل باللغة الانجليزية اتصل بـ 311 (معوقي السمع: 212-504-4115) أو قم بزيارة  
NYC.gov/readyny

## BENGALI

এই সহায়িকার একটি বাংলা প্রতিলিপি পেতে হলে, 311 (TTY: 212-504-4115) নম্বরে ফোন করুন অথবা NYC.gov/  
readyny দেখুন।

## CHINESE

如欲索取中文版的指南，請致電311 (TTY: 212-504-4115) 或訪問NYC.gov/readyny。

## ENGLISH

Call 311 or visit NYC.gov/readyny for copies of this guide in English.

## FRENCH

Pour obtenir une copie en français de ce guide, appelez le 311 (TTY: 212-504-4115)  
ou visitez le site NYC.gov/readyny.

## HAITIAN CREOLE

Pou jwenn yon kopi gid sa a nan lang Kreyòl Ayisyen, rele 311 (TTY: 212-504-4115)  
oswa ale nan sitwèb NYC.gov/readyny.

## ITALIAN

Per ottenere una copia di questa guida in italiano, telefonare al numero 311  
(TTY: 212-504-4115) o visitare il sito NYC.gov/readyny.

## KOREAN

본 안내서의 한국어 사본을 받으시려면, 311 (TTY: 212-504-4115)로 전화하시거나  
NYC.gov/readyny를 방문하십시오.

## POLISH

W celu otrzymania polskiej kopii niniejszego przewodnika, należy zadzwonić pod nr 311  
(nr dla osób z upośledzeniem słuchu: 212-504-4115) lub zajrzeć na stronę internetową  
NYC.gov/readyny.

## RUSSIAN

Для того чтобы получить данную брошюру на русском языке, позвоните по телефону 311  
(TTY: 212-504-4115) или посетите веб-сайт NYC.gov/readyny.

## SPANISH

Llame al 311 (TTY: 212-504-4115) o visite NYC.gov/readyny para obtener acceso a este  
folleto en español.

## URDU

اس ہدایت نامے کی انگریزی کاپی حاصل کریں، 311 (TTY: 212-504-4115) پر کال کریں یا  
NYC.gov/readyny دیکھیں۔

## YIDDISH

צו ערהאלטן א אידישע קאפיע פון דעם וועגווייזער, רופט 311 (TTY: 212-504-4115) אדער באזוכט  
NYC.gov/readyny.



# ГОТОВНОСТЬ НЬЮ-ЙОРКА

## УРАГАНЫ И ГОРОД НЬЮ-ЙОРК

### ТЕРМИНЫ, КОТОРЫЕ ВАМ СЛЕДУЕТ ЗНАТЬ

#### **Сезон ураганов**

С 1 июня по 30 ноября (Исторически, наибольшая вероятность урагана в городе Нью-Йорке существует с августа по октябрь.)

#### **Тропический циклон**

Формирующаяся в тропиках погодная система низкого давления, характеризующаяся вращательными ветровыми потоками, движением облаков и грозами

#### **Тропический шторм**

Тропический циклон с неослабевающим ветром 39–73 мили в час (17–32 м/с)

#### **Ураган**

Тропический циклон с неослабевающим ветром от 74 миль в час (33 м/с) и выше

#### **Предупреждение о возможности урагана (Hurricane Watch)**

Объявление о том, что в данной зоне возможен ураган. Предупреждение о возможном урагане делается за 48 часов до предполагаемого усиления ветра до силы тропического шторма.

#### **Предупреждение об урагане (Hurricane Warning)**

Объявление о том, что в данной зоне ожидается ураган. Такое предупреждение делается за 36 часов до предполагаемого усиления ветра до силы тропического шторма; предупреждение остается в силе, пока уровень воды и высота волн остаются на опасном уровне.

## ЗНАЙТЕ ОБ ОПАСНОСТЯХ

### Штормовой нагон воды

Штормовой нагон воды является причиной наибольшего числа жертв во время урагана и представляет собой резкий подъем и выброс вод океана на берег под воздействием ураганного ветра. Серьезный ураган может обрушить на некоторые районы города Нью-Йорка волны высотой более 30 футов (9 м – высота трехэтажного здания). Штормовые воды могут затопить внутренние территории на расстоянии нескольких миль от берега. Штормовые воды и большие обрушивающиеся на берег волны могут представлять опасность для жизни, разрушать здания, размывать пляжи и дюны, повреждать дороги и мосты.

### Ветер

При силе ветра 74 мили в час (33 м/с) и выше ураганы могут разрушать дома, ломать деревья и превращать незакрепленные предметы в летящие по воздуху смертоносные снаряды.

### Дождь

Обильные дожди в результате урагана могут приводить к внезапным наводнениям, особенно в низинах и районах с плохим оттоком вод.

## ПРИ ПРИБЛИЖЕНИИ УРАГАНА

Предпримите следующие меры для подготовки:

- Внесите в дом незакрепленные легкие предметы, такие как садовая мебель и мусорные баки.
- Прочно закрепите все, что небезопасно заносить внутрь (газовый гриль, пропановые баллоны).
- Закройте окна и запирайте наружные двери.
- Перенесите ценные вещи на верхние этажи. (Подвалы часто бывают подвержены затоплению.)
- Зарядите батареи мобильных телефонов.
- Заправьте свою машину и генератор топливом.

- Если вы проживаете в эвакуационной зоне, подумайте о возможности парковки своей машины на возвышенности.

- Переключите холодильник и морозильную камеру на более холодный режим. В случае отключения электричества продукты, нуждающиеся в охлаждении, дольше останутся холодными.

- Наполните водой ванну и другие большие контейнеры – при отключении электроэнергии может прекратиться водоснабжение.

- Не тяните до последней минуты с получением лекарств по рецепту.

## КАТЕГОРИИ УРАГАНОВ

Ураганы классифицируются по пяти категориям (от 1 до 5) в зависимости от устойчивой скорости ветра. Чем выше скорость ветра и сильнее шторм – тем выше категория.

## ИМЕЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩУЮ СТРАХОВКУ

Вне зависимости от того, снимаете ли вы свое жилье или являетесь его собственником, базовые страховки не покрывают ущерб, нанесенный наводнением и ветром. Для того чтобы защитить свой дом на случай наводнения, вам придется приобрести отдельный страховой план. Дополнительную информацию о Национальной программе по страхованию от наводнений (National Flood Insurance Program) можно получить на сайте [www.floodsmart.gov](http://www.floodsmart.gov).

## ЗНАЙТЕ, В КАКОЙ ЗОНЕ ВЫ ПРОЖИВАЕТЕ\*

Территории города, которые могут быть затоплены вследствие штормового нагона воды, поделены на шесть зон эвакуации (1–6) в зависимости от риска затопления штормовыми волнами. Власти города могут распорядиться об эвакуации жителей этих зон, исходя из траектории движения урагана и прогнозируемого уровня нагона воды.

1. Узнайте, проживаете ли вы в эвакуационной зоне, воспользовавшись «Определителем зон ураганной эвакуации» на веб-сайте [NYC.gov/knowyourzone](http://NYC.gov/knowyourzone), позвонив по телефону 311 (видеореле – 212-639-9675, для лиц с нарушениями слуха: 212-504-4115) или изучив данную карту. Если вы проживаете в одной из эвакуационных зон Нью-Йорка, заранее запланируйте, куда направиться в случае распоряжения об эвакуации жителей вашего района. Возможно, вам придется эвакуироваться, если в городе Нью-Йорке возникнет угроза урагана.
2. Эвакуируемым настоятельно рекомендуется по возможности остановиться у родственников или друзей, живущих за пределами эвакуационной зоны.
3. Если у вас нет возможности остановиться у друзей или родственников, воспользуйтесь поисковиком, позвоните по телефону 311 (видеореле - 212-639-9675, для лиц с нарушением слуха: 212-504-4115) или найдите наиболее подходящий для вас эвакуационный центр по прилагаемой карте.

## К СВЕДЕНИЮ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННОЙ ПОДВИЖНОСТЬЮ И ФУНКЦИОНАЛЬНОСТЬЮ

Убедитесь в том, что ваш план учитывает ваши особые потребности, которые влияют на вашу способность эвакуироваться, пользоваться имеющимися в вашем здании лифтами, оставаться в убежище на месте и вступать в контакт со спасателями. Если вам потребуется помощь, договоритесь о ее оказании с друзьями, родственниками, работниками квартирного комплекса или провайдером услуг. Если вы не можете самостоятельно эвакуироваться до начала урагана, обратитесь за помощью по телефону 311.

Если для поддержания жизненных функций вам необходимо оборудование, работающее от электросети, будьте готовы к эвакуации. После урагана вы можете остаться без электричества. Узнайте в вашей компании-поставщике коммунальных услуг, дает ли ваше медицинское оборудование право на то, чтобы вас зарегистрировали как клиента с оборудованием для поддержания жизненных функций.

Учтите, что вам потребуется больше времени на дорогу, и продумайте ваши потребности в отношении транспорта, питания и медицинской помощи (кислород, запасные батареи/зарядные устройства, очки, рецепты и т.д.) Возьмите с собой все ваши лекарства и имейте под рукой контактную информацию ваших врачей в письменном виде.

Подпишитесь на программу Notify NYC, чтобы получать срочные уведомления и последние новости о чрезвычайных ситуациях по электронной почте, телефону, в виде текстовых сообщений или СМС, или через Twitter. Сообщения можно также получать на американском языке жестов. Скачайте бесплатное мобильное приложение, зарегистрируйтесь на сайте [NYC.gov/notifynyc](http://NYC.gov/notifynyc), по телефону 311 или следите за @NotifyNYC в Twitter. Следите за обновлениями информации на сайте [NYC.gov/emergencymanagement](http://NYC.gov/emergencymanagement).

## ЕСЛИ ВАМ НЕ ПРЕДПИСАНО ЭВАКУИРОВАТЬСЯ

### БУДЬТЕ ГОТОВЫ К ОТКЛЮЧЕНИЮ ЭЛЕКТРИЧЕСТВА

Убедитесь, что ваш набор предметов первой необходимости полностью укомплектован согласно рекомендациям на случай аварийного отключения электричества или других коммунальных услуг.

### УКРЫТИЕ НА МЕСТЕ

Если вам не нужно эвакуироваться, создайте себе убежище на месте и воспользуйтесь своим набором предметов первой необходимости на случай чрезвычайной ситуации. Держитесь подальше от окон.

# ЕСЛИ ВАМ ПРЕДПИСАНО ЭВАКУИРОВАТЬСЯ

## ЕСЛИ ГОРОДСКИЕ ВЛАСТИ ОТДАДУТ РАСПОРЯЖЕНИЕ ОБ ЭВАКУАЦИИ ИЗ ВАШЕГО РАЙОНА, ДЕЙСТВУЙТЕ В СООТВЕТСТВИИ С ИХ УКАЗАНИЯМИ

Городские власти сделают четкие распоряжения о том, какие районы города должны эвакуироваться. Если будет объявлена обязательная эвакуация, следуйте полученным указаниям. Если возможно, воспользуйтесь общественным транспортом, но помните о том, что он может прекратить работу за несколько часов до начала урагана. Чтобы подробнее узнать о том, как эвакуироваться, включая доступные виды транспорта, звоните по телефону 311 (в видеорелейную службу по телефону 212-639-9675 или по текстовому телефону ТТУ: 212-504-4115).

## ЗНАЙТЕ, КУДА ВАМ НАПРАВИТЬСЯ

Городские власти настоятельно рекомендуют эвакуируемым по возможности остановиться у родственников или друзей, живущих за пределами эвакуационной зоны. Для тех, у кого нет такой возможности, город откроет эвакуационные центры во всех пяти районах.

Если вы направляетесь в эвакуационный центр, не берите с собой много вещей, однако возьмите следующее:

- Ваш походный комплект
- спальный мешок или постельные принадлежности
- по крайней мере недельный запас регулярно принимаемых лекарств (если это возможно), а также медицинские принадлежности и оборудование, которыми вы постоянно пользуетесь
- туалетные принадлежности

Эвакуационные центры имеют необходимое оборудование и приспособления для потребностей инвалидов и лиц с ограниченной подвижностью и функциональностью. Вы можете узнать о наличии особых условий в конкретных убежищах при помощи Определителя зон эвакуации в случае урагана на сайте [NYC.gov/knowyourzone](http://NYC.gov/knowyourzone) или по телефону 311. Эвакуационные центры примут всех нуждающихся; никаких вопросов об иммиграционном статусе задано не будет.

## ЕСЛИ У ВАС ЕСТЬ ДОМАШНИЕ ИЛИ СЛУЖЕБНЫЕ ЖИВОТНЫЕ

Позаботьтесь о том, чтобы в вашем плане на случай бедствия было предусмотрено, что вы будете делать со своими домашними или служебными животными, если вам придется покинуть дом.

Если вы не можете найти для них приют в питомнике, у друзей или родственников за пределами эвакуационной зоны, вы можете взять их с собой в любой городской эвакуационный центр. Соберите комплект для эвакуации домашних животных, включающий корм, поводок, клетку или сумку для переноса животных и лекарства. Воспользуйтесь для составления своего плана руководством «Готовность Нью-Йорка»: План эвакуации домашних животных на [NYC.gov/readyny](http://NYC.gov/readyny) поможет вам подготовить план.

## ЕСЛИ ВЫ ЖИВЕТЕ НА ПОДВАЛЬНОМ ЭТАЖЕ

В случае урагана жители подвальных этажей могут подвергнуться дополнительной опасности даже в том случае, если они живут за пределами эвакуационной зоны. Во многих районах города возможно затопление из-за сильного дождя. Если вы живете в подвальном этаже, будьте готовы найти убежище выше уровня земли.

## ЕСЛИ ВЫ ЖИВЕТЕ В ВЫСОТНОМ ЗДАНИИ

Если вы живете в высотном доме, особенно на 10-м этаже или выше, держитесь подальше от окон, так как стекла могут разбиться, а осколки разлететься в стороны. Спуститесь на один из нижних этажей. Заранее ознакомьтесь с планом эвакуации вашего здания. Эвакуируйтесь заранее, если вы полагаетесь на лифты при покидании здания. Лифты могут выйти из строя или доступ к ним может быть ограничен.

# ЭВАКУАЦИОННЫЕ ЗОНЫ ГОРОДА НЬЮ-ЙОРКА В СЛУЧАЕ УРАГАНА

## ЭВАКУАЦИОННЫЕ ЦЕНТРЫ Г. НЬЮ-ЙОРКА: НАЙДИТЕ БЛИЖАЙШИЙ ЦЕНТР НА КАРТЕ

### BRONX

HS OF LAW, GOV'T AND JUSTICE 244 EAST 163RD ST.	IS / HS 362 921 E. 228TH ST.	PS 132 1245 WASHINGTON AVE.
IS 158 800 HOME ST.	MORRIS HEIGHTS EDUCATIONAL COMPLEX 1780 DR. MARTIN LUTHER KING JR. BLVD	PS 211 1919 PROSPECT AVE.
IS 201 730 BRYANT AVE.	MS / HS 141 660 W. 237TH ST.	PS / IS 218 1220 GERARD AVE.
IS 391 2225 WEBSTER AVE.	PS 102 1827 ARCHER ST.	WALTON HS 2780 RESERVOIR AVE.

### MANHATTAN

GEORGE WASHINGTON EDUCATIONAL CAMPUS 549 AUDOBON AVE.	LOUIS D. BRANDEIS HS 145 W. 84TH ST.	PS 92 222 W. 134TH ST.
IS 88 215 W. 114TH ST.	MARTIN LUTHER KING JR. HS 122 AMSTERDAM AVE.	PS / IS 210 501-503 W. 152ND ST.
IS 90 21 JUMEL PLACE	MIDTOWN EAST CAMPUS (PS 59) 233 E. 56TH ST.	
IS 131 100 HESTER ST.	NORMAN THOMAS HS 111 E. 33RD ST.	

### QUEENS

AVIATION HS 45-30 36TH ST.	JHS 25 34-65 192ND ST.	PS 239 17-15 WEIRFIELD ST.
FRANK SINATRA HS 35-12 35TH AVE.	JHS 185 147-26 25TH DR.	PS 268 92-07 175TH ST.
GROVER CLEVELAND HS 21-27 HIMROD ST.	JHS 190 67-18 AUSTIN ST.	PS 307 40-20 36TH ST.
HILLCREST HS 160-05 HIGHLAND AVE.	PS 58 72-24 GRAND AVE.	TOWNSEND HARRIS HS 149-11 MELBOURNE AVE.
HS OF TEACHING, LIB. ARTS & SCI. 74-20 COMMONWEALTH BLVD.	PS 100 111-11 118TH ST.	
IS 74 61-15 OCEANIA ST.	PS 149 93-11 34TH AVE.	

### BROOKLYN

ADAMS STREET EDUCATIONAL CAMPUS 283 ADAMS ST.	IS 383 1300 GREENE AVE.	PS 24 427 38TH ST.
BROOKLYN TECH HS 29 FT. GREENE PL.	MEDGAR EVERS COLLEGE PREP. 1186 CARROLL ST.	PS 226 6006 23RD AVE.
IS 2 655 PARKSIDE AVE.	PS 6 43 SNYDER AVE.	PS 289 900 ST. MARKS AVE.
IS 88 544 7TH AVE.	PS 7 858 JAMAICA AVE.	PS 327 111 BRISTOL ST.
IS 259 7305 FT. HAMILTON PKWY.	PS 12 430 HOWARD AVE.	PS / IS 30 7002 4TH AVE.
IS 324 800 GATES AVE.	PS 23 545 WILLOUGHBY AVE.	

### STATEN ISLAND

IS 51 20 HOUSTON ST.	PS 56 250 KRAMER AVE.	RALPH MCKEE HS 290 ST. MARKS PLACE
JEROME PARKER CAMPUS 100 ESSEX DR.	PETRIDES COMPLEX 715 OCEAN TERRACE	

\* Информация об эвакуации может измениться. Уточненную информацию об эвакуации можно получить на веб-сайте NYC.gov или по телефону 311 (видеореде - 212-639-9675, для лиц с нарушениями слуха: 212-504-4115). Последние сведения о работе общественного транспорта можно получить на веб-сайте Управления общественного транспорта г. Нью-Йорка (MTA) по адресу [www.mta.info](http://www.mta.info) или по телефону 511. Если вам требуется дополнительная помощь с эвакуацией в чрезвычайной ситуации, позвоните в службу 311.

## ЗОНЫ УРАГАННОЙ ЭВАКУАЦИИ\*\*

При приближении урагана к побережью власти города могут распорядиться об эвакуации жилых районов, находящихся под угрозой наводнения в результате штормового нагона, начиная с зоны 1 и добавляя дополнительные зоны в зависимости от прогноза. Решения об эвакуации жителей соответствующих зон будут приниматься на основании степени опасности для жизни, связанной с прогнозируемой силой урагана, его траекторией и интенсивностью штормового нагона.

ПОСЕТИТЕ [NYC.GOV/KNOWYOURZONE](http://NYC.GOV/KNOWYOURZONE) ИЛИ ПОЗВОНИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ 311, ЧТОБЫ УЗНАТЬ, ПРОЖИВАЕТЕ ЛИ ВЫ В ЗОНЕ УРАГАННОЙ ЭВАКУАЦИИ.

### Эвакуационные центры

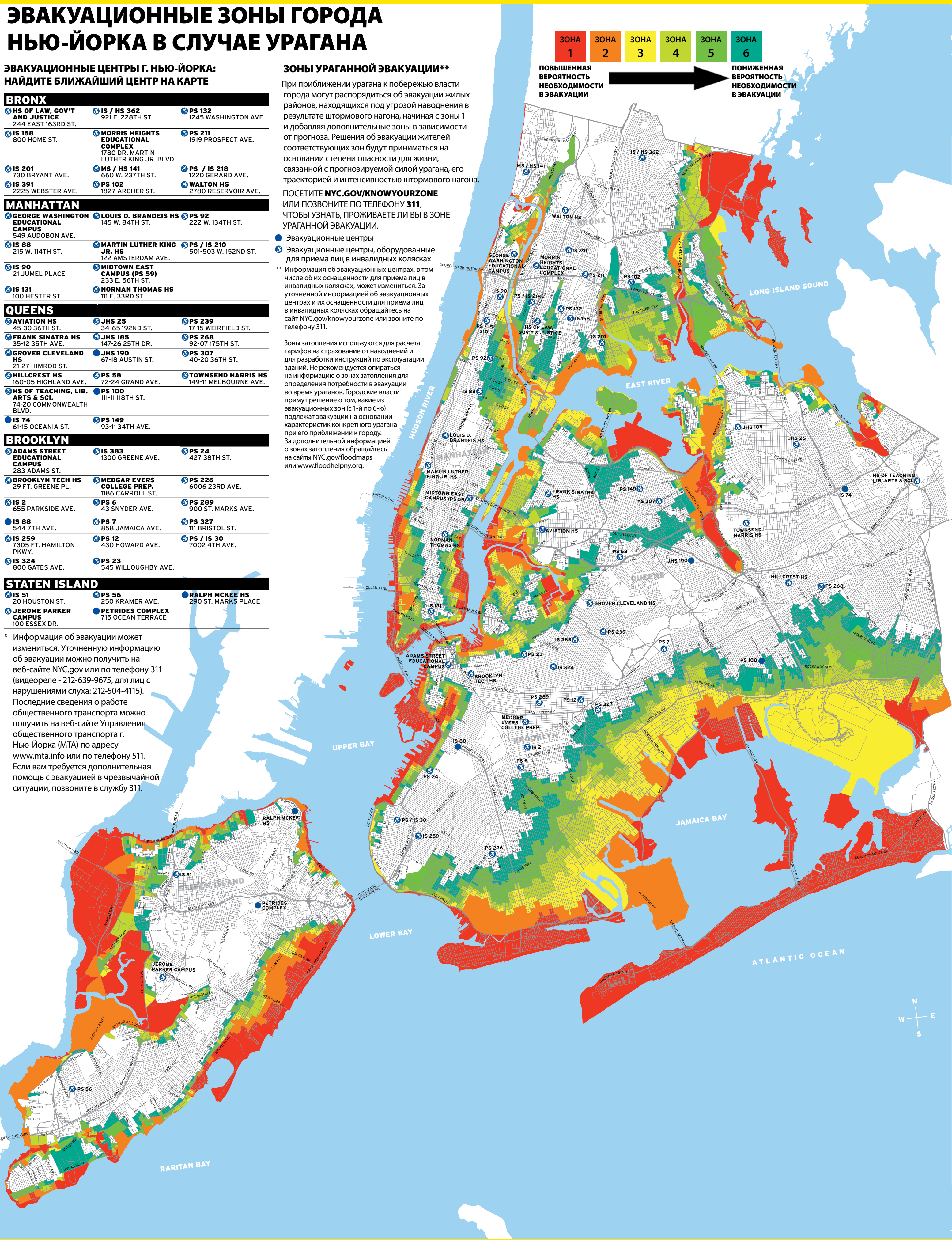
Эвакуационные центры, оборудованные для приема лиц в инвалидных колясках. Информация об эвакуационных центрах, в том числе об их оснащении для приема лиц в инвалидных колясках, может измениться. За уточненной информацией об эвакуационных центрах и их оснащении для приема лиц в инвалидных колясках обращайтесь на сайт [NYC.gov/knowyourzone](http://NYC.gov/knowyourzone) или звоните по телефону 311.

Зоны затопления используются для расчета тарифов на страхование от наводнений и для разработки инструкций по эксплуатации зданий. Не рекомендуется опираться на информацию о зонах затопления для определения потребности в эвакуации во время ураганов. Городские власти примут решение о том, какие из эвакуационных зон (с 1-й по 6-ю) подлежат эвакуации на основании характеристик конкретного урагана при его приближении к городу. За дополнительной информацией о зонах затопления обращайтесь на сайты [NYC.gov/floodmaps](http://NYC.gov/floodmaps) или [www.floodhelpny.org](http://www.floodhelpny.org).

ЗОНА 1	ЗОНА 2	ЗОНА 3	ЗОНА 4	ЗОНА 5	ЗОНА 6
--------	--------	--------	--------	--------	--------

ПОВЫШЕННАЯ ВЕРОЯТНОСТЬ НЕОБХОДИМОСТИ В ЭВАКУАЦИИ

ПОНИЖЕННАЯ ВЕРОЯТНОСТЬ НЕОБХОДИМОСТИ В ЭВАКУАЦИИ



# БЕСПЛАТНЫЕ ОПОВЕЩЕНИЯ О ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ

Бесплатное приложение для устройств на базе Apple и Android

Notify **NYC**

ОПОВЕЩЕНИЕ О НАВОДНЕНИИ



ПОСЕТИТЕ САЙТ  
[NYC.gov/notifynyc](http://NYC.gov/notifynyc)

ПОЗВОНИТЕ ПО ТЕЛЕФОНУ  
311 (телефон видеорелейной  
службы: 212-639-9675  
текстовый телефон  
TTY: 212-504-4115)

СЛЕДИТЕ ЗА  
[@NNYCRussian](https://twitter.com/NNYCRussian) в Twitter

**NYC**  
Emergency  
Management